

Selling Contract by Murabaha
with a rescind option for
seller

On , this contract is made by and between:

First Party - Barwa Bank, Hamad Al Kabeer Street, P.O Box:
27778 - Doha
Represented by Mr./

as the manager of the branch (First Party -Seller),

ID No: 0

Second

Second Party

Both parties hereto acknowledged being fully competent to
conclude this contract with the following conditions:

Both parties agree that the seller reserves the right to
rescind the sale within two working days.

(Article1)

In execution of the finance application form on , which
shall form an integral part of this contract, the First Party
sold the Second Party the Sharia & legally approved
commodity detailed below:

Commodity			وصف البضاعة
Type			نوع
Quantity			كمية
PO Number			رقم طلب الشراء

(Article2)

عقد بيع بالمرابحة مع خيار الفسخ
للبيع

أنه بمدينة الدوحة بدولة قطر في يوم
قد تم الإتفاق والتراضي بين كل من :

27778 أولاً - بنك بروة ومقره : شارع حمد الكبير ص . ب . :

/ الدوحة ويمثله السيد

بصفته مدير فرع
الطرف الأول - البائع

: رقم الهوية 0

ثانيا

(طرف ثاني /المشتري)

وبعد أن أقر الطرفان بصفتهما وأهليتهما للتعاقد اتفقا على
إبرام هذا العقد بالشروط التالية :

يوافق الطرفان على أن للبايع حق في فسخ هذا العقد خلال
يومي عمل.

البند الأول

تنفيذاً لطلب التمويل المرفق والمؤرخ في
والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد ، باع الطرف الأول
للطرف الثاني القابل لذلك البضائع المجازة شرعاً وقانوناً
الموضح بيانها بعد:

البند الثاني

Both parties acknowledges that the amount paid by the First Party for the sold commodity from the company: Q.R., only "",the profit that will be made by the First Party in the selling operation to the Second Party is QR "only "

In addition, the price of the sold commodity that the Second Party agreed on purchasing is QR , Only as the total amount.

The Second Party undertakes to pay to the First Party:

Total Murabaha Sale Price of QAR

Each installment is equivalent to QR And the first installment shall be due on . And the last installment QR shall be due on

In addition, the Second Party shall authorize the First Party to withdraw installments from any of its amounts. This authorization shall remain valid as long as the contract is effective.

(Article 3)

يُقر الطرفان الأول والثاني أن الثمن الذي يشتري به الطرف الأول المبيع ، هو مبلغ

، و أن الربح الذي سيجنه الطرف الأول من بيعه إلى الطرف الثاني هو مبلغ

ويكون ثمن البضائع المباعة الذي قبل الطرف الثاني شراؤه به هو مبلغ

باعتباره المبلغ الإجمالي .

ويتعهد الطرف الثاني بسداده للطرف الأول على النحو التالي :

· يسدد إجمالي الثمن وقدره ريال قطري

· قيمة كل قسط مبلغ

ريال قطري يستحق القسط الأول منها بتاريخ

و القسط الأخير ريال قطري بتاريخ

وهذا ويفوض الطرف الثاني الطرف الأول في خصم الدفعة المقدمة وأقساط الثمن من أي حساب من حساباته ، ويبقى هذا التفويض قائماً طوال مدة سريان هذا العقد .

البند الثالث

The Second Party shall undertake not to default to pay the due amount on time and in the manner provided for in this contract. He also undertakes not to default to pay the installments on time. In the event where he defaults to pay two (2) installments on time or he refuses to pay, the remaining installments shall become due immediately and the First Party shall be entitled to oblige it to pay all the dues in accordance with this contract. The First Party shall also be entitled to be indemnified against any actual damage incurred by it and to collect his rights through the guarantees in his possession that are made by the Second Party.

(Article 4)

All accounts open in the name of the Second Party with the First Party, including accounts in foreign currencies, savings accounts, and deposits, shall be considered as one merged account. The First Party shall be entitled to set off all payable and receivable balances related to these accounts. Guarantees related to any of these accounts are guarantees for the balance resulting from this merged account and the Second Party or any other third party shall not have the right to protest against this merging process.

(Article 5)

The books, documents, notices, restrictions, and account statements of the First Party shall be considered as the conclusive evidence on the validity of the Second Party's account balance. If the second party wants to protest against anything in the account statement sent to him, he must do that within the set period of account statment. Otherwise, he shall lose his right to protest.

(Article 6)

When the sales transaction takes place, the seller has the right to repeal within duration of One week. This right doesn't apply to the buyer

يتعهد الطرف الثاني بعدم تأخره عن دفع الثمن المستحق بالكيفية الموضحة في هذا العقد ، كما يتعهد بعدم تأخره في دفع الأقساط المقررة عليه ، وفي حالة تأخره عن دفع قسطين أو في حالة مماطلته أو امتناعه عن الدفع يحل سداد باقي الأقساط فوراً ، ويحق للطرف الأول أن يرجع عليه لإلزامه بسداد جميع حقوقه الناتجة عن هذا العقد فضلاً عن تعويضه مقابل أي ضرر فعلي يلحق به من جراء ذلك ، كما يحق له إستيفاء حقوقه مما يكون تحت يده للطرف الثاني من ضمانات

البند الرابع

تكون جميع الحسابات المفتوحة باسم الطرف الثاني لدى الطرف الأول بما فيها الحسابات بالعملات الأجنبية وحسابات التوفير والودائع كأنها حساب واحد مدمج ، ويحق للطرف الأول إجراء المقاصة فيما بين جميع الأرصدة الدائنة أو المدينة المتعلقة بتلك الحسابات ، وتكون الضمانات المخصصة لأي من هذه الحسابات هي ضمانات للرصيد الناتج عن هذا الحساب الموحد دون أن يكون للطرف الثاني أو للغير حق الاحتجاج ضد عملية الدمج هذه

البند الخامس

تعتبر دفاتر الطرف الأول ومستنداته وإشعاراته وقيوده وكشوف حساباته هي البينة القاطعة على صحة حركة ورصيد حساب الطرف الثاني ، وإذا ما رغب الطرف الثاني في الاعتراض على أي بيان مدرج بكشف الحساب المرسل إليه فيجب أن يتم ذلك في خلال المهلة الممنوحة له بكشف الحساب والإسقاط حقه في ذلك .

البند السادس

البيع عندما يتم خاضع لخيار البائع في قبوله أو فسخه خلال مدة أقصاها أسبوع واحد من تاريخه ، أما بالنسبة للمشتري فلم يشترط الخيار لنفسه و يعتبر لازماً له

(Article 7)

The two contracting parties shall acknowledge choosing as their relevant locations the addresses mentioned at the beginning of this contract and all correspondences and announcements sent to them on these addresses shall be considered legal and valid. In the event where one of the two parties changes his address for any reason whatsoever, the concerned party shall inform the other party immediately of the new address. Otherwise all correspondences and announcements sent to the addresses mentioned at the beginning of this contract shall be considered legal

(Article 8)

The Second Party shall undertake to pay the due installments on the agreed dates. In case of the delay, he shall prove his insolvency by sending a letter to the Bank's legal department with receipt of confirmation notice. If it is not able to prove its insolvency, it shall commit to pay a delay penalty calculated according to the actual delay period relatively to 360 days in accordance with the average bank's return on investment. The delay of payment shall be evident to take place after sending to the Second Party 2 warning letters with receipt of confirmation notice, to the address mentioned at the beginning of this contract, after a 30-consecutive-day delay period or a 60-non-consecutive-day delay period throughout the year. The delay penalties shall be used in charity with the knowledge of the bank's Fatwa and Shari'a Supervision Body.

(Article 9)

The Second Party agreed to participate in the Social Solidarity insurance system agreed on between the First Party and the company, where the insurance company pays the full debt of the Second Party to the First Party - instead of the family of the latter, in

البند السابع

يقر المتعاقدان باتخاذهما محلاً مختاراً لهما بالعنوان الموضح بصدر هذا العقد وجميع المراسلات والإعلانات التي ترسل لهما بهذا العنوان تعتبر صحيحة وقانونية ، وفي حالة تغيير العنوان الموضح بصدر هذا العقد / لأي سبب كان / فإنه يتوجب على الطرف المعني إبلاغ الطرف الآخر فوراً ودون إبطاء بالعنوان الجديد، وإلا أعتبرت جميع المراسلات وإعلانات المراسلة على العنوان الموضح بصدر هذا العقد صحيحة وقانونية .

البند الثامن

يجب على الطرف الثاني الالتزام بسداد الأقساط المستحقة عليه بتاريخ استحقاقها المتفق عليها ، وفي حالة مباطلته في سداد الأقساط المستحقة يجب عليه إثبات إعساره وعدم قدرته على سداد الأقساط وذلك بكتاب يرفعه إلى الإدارة القانونية بالبنك مسجلاً بعلم الوصول، فإن لم يستطع إثبات إعساره يلتزم بسداد غرامة تأخير عن مباطلته في السداد ، وتحسب الغرامة على فترة التأخير الفعلية منسوبة إلى (360) يوماً على أساس متوسط عائد البنك في الاستثمار المماثل، حيث تثبت المباطلة بعد إنذاره مرتين بكتب مسجلة بعلم الوصول ترسل إليه على العنوان المذكور بصدر هذا العقد وذلك بسبب تأخره في سداد الأقساط المستحقة عليه فترة (30) يوماً متصلة أو (60) يوماً متفرقة خلال السنة ، حيث تصرف هذه المبالغ المحصلة من غرامة التأخير في وجوه البر والخير بعلم هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك .

البند التاسع

وافق الطرف الثاني على الإشتراك في نظام التأمين التكافلي لحماية الدين لصالح أسرته ومتفق عليه بين الطرفين الأول والشركة، والذي تقوم بموجبه شركة التأمين بسداد كامل المديونية القائمة على الطرف الثاني تجاه الطرف الأول - نيابة عن أسرته - في حالة الوفاة أو العجز الكامل - لا قدر الله - بالشروط الواردة بنظام التأمين، ويخضع هذا الشرط لموافقة شركة التأمين على إشتراك الطرف الثاني في نظام التأمين

case of death or total disability, under the conditions provided for in the insurance system. This participation shall be subject to the company's approval and it shall be known to the Second Party that the First Party (Barwa Bank) shall not be responsible if the company refuses to pay the insurance value in case of death or total disability of the Second Party (client), in the event where the data provided by the latter during the financing process was incorrect.

The First Party shall hereby pay the insurance premium on behalf of the Second Party to the company without profits, as a Qard Hassan, provided that the value of the premium is deducted and merged in the monthly installments equally. It shall be known to the Second Party that the insurance shall cover (without medical examination) 1,000,000 QR only that shall gradually decrease with the due indebtedness installments (paid or not paid). If the Second Party wants that the insurance covers a bigger amount, the Second Party shall be subject to a medical examination, therefore, the insurance premium will increase in the light of this medical examination.

(Article 10)

Any dispute arising between the parties and relating to the interpretation or execution of any article of this contract shall be referred to the Qatari courts to adjudicate over it in accordance with the laws applicable in the State of Qatar, with no contradiction with the rules of Islamic Shari'a.

(Article 11)

This contract is made in two original copies, one for each party for acting in accordance therewith.

First Party

Second Party

(Seller)

(Buyer)

ومن المعلوم للطرف الثاني أن الطرف الأول هو (بنك بروة) غير مسؤول في حالة رفض الشركة دفع قيمة التأمين في حالة الوفاة أو عجز الطرف الثاني (العميل) إذا ثبت عدم صحة البيانات التي قدمها الطرف الثاني (العميل) عند تنفيذ عملية التمويل .
ومن المتفق عليه، أن يقوم الطرف الأول بموجب هذا البند، بسداد قسط التأمين نيابةً عن الطرف الثاني إلى الشركة دون أرباح ، وذلك كقرض حسن ، على أن يتم خصم قيمة هذا القسط على دفعات شهرية متساوية تدمج مع القسط الشهري للمديونية الناشئة عن عملية التمويل موضوع هذا العقد وبنفس عدد الأقساط حتى سداد كامل المديونية ، ومن المعلوم للطرف الثاني أن التأمين سوف يغطي فقط (بدون كشف طبي) حتى مبلغ 1,000,000 ريال من المديونية يتناقص تدريجياً بما يحل من أقساط المديونية (سددت أم لم تسدد) فإذا رغب الطرف الثاني في تغطية التأمين لما يزيد عن هذا المبلغ فيتوجب خضوعه للكشف الطبي وما يترتب على ذلك من زيادة قسط التأمين في ضوء نتيجة الكشف الطبي .

البند العاشر

أي خلاف أو نزاع ينشأ بين طرفي / أطراف هذا العقد خاص بتفسير أو تنفيذ أي بند من بنوده يعرض على المحاكم القطرية للفصل فيه وفقاً للقوانين السارية المفعول بدولة قطر وبما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.

البند الحادي عشر

حرر هذا العقد من نسختين أصليتين بيد كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم

الطرف الثاني

الطرف الأول

المشتري

الباع

Date:
Ref:

التاريخ:
المرجع:

Authorization for Payment of Indebtedness

I, name.....the undersigned, ID No.:
.....

Authorize Barwa Bank to pay all bank liabilities in accordance with indebtedness No. with Bank, Account No.

Authorize the Bank to pay all the liabilities related to credit cards within a period of 45 days after paying the indebtedness in the above mentioned bank.

Client Name:
Account No.:
Signature:

Date: 06/02/2019

" تفويض سداد مديونية "

أنا الموقع أدناه السيد/ السيدة -----
رقم بطاقة شخصية -----

أفوض بنك بروة بسداد كامل الإلتزامات البنكية وفقاً
للمديونية رقم -----
لدى بنك ----- رقم حساب -----

أفوض البنك بسداد كامل الإلتزامات المترتبة على البطاقات
الإئتمانية وما يترتب عليها خلال مدة 45 يوم بعد سداد
المديونية لدى البنك أعلاه .

اسم العميل :
رقم الحساب :
التوقيع :